

Title (en)
Signal light, especially for motor vehicle, emitting a beam of a given colour while being of another colour when not in use, and manufacturing method for its light cover

Title (de)
Farbiges Lichtbündel erzeugende und beim ausgeschalteten Zustand andersfarbige Signalleuchte, insbesondere für Kraftfahrzeuge und Verfahren zum Herstellen ihrer Lichtscheibe

Title (fr)
Feu de signalisation, notamment pour véhicule automobile, produisant un faisceau d'une teinte donnée et présentant une autre teinte lorsqu'il est éteint, et procédé de fabrication du voyant d'un tel feu

Publication
EP 0732534 A1 19960918 (FR)

Application
EP 96400497 A 19960311

Priority
FR 9502873 A 19950313

Abstract (en)
Moulded, rose-tinted (32) front-glass (30) has moulded into its front face regularly spaced flush-fitting, horizontal or vertical, translucent red bars (34). Opt., the inserts form a chequerboard pattern. The visible area thus presets alternating rose (Z1) and red (Z2) zones. The rear face presents a corresponding pattern of lenses (36) and prisms (38), red inserts all being shields by prisms which reflect most of the incident light (10,20). This beam passes mainly through the other zones (Z1), aided by concentrating lenses. A Fresnel lens (50) deflects unreflected light. Aided, opt., by a corrective screen (40), the lit lamp appears nearly white, functioning as a reversing light, but appears red when unlit. Opt., with an amber-tinted screen (40), it acts as a direction indicator.

Abstract (fr)
Un feu de signalisation comprend une source lumineuse (10), un voyant (30) et des premiers moyens optiques (20) pour diriger le flux lumineux sensiblement transversalement au voyant. Le voyant comprend des premières zones (Z1) d'une première matière (32) et des secondes zones d'une seconde matière (34) encastrée dans la première matière sur la face externe du voyant. La seconde matière (34) est transparente et d'une teinte sombre voisine de celle d'un feu adjacent. Le feu comporte également des seconds moyens optiques (38) pour empêcher la lumière issue des premiers moyens de traverser ladite seconde matière. Selon l'invention, la première matière (32) est une matière transparente d'une teinte éclaircie par rapport à la teinte sombre, et les seconds moyens optiques comprennent des éléments prismatiques (38) formés par la première matière sur la face interne du voyant en arrière desdites secondes zones (Z2). L'invention propose également un procédé de moulage du voyant. Application aux véhicules automobiles. <IMAGE>

IPC 1-7
F21Q 1/00

IPC 8 full level
F21V 9/08 (2006.01)

CPC (source: EP)
F21S 43/255 (2017.12)

Citation (search report)
• [AD] DE 3130085 A1 19830217 - WESTFAELISCHE METALL INDUSTRIE [DE]
• [A] EP 0074727 A1 19830323 - BRITAX VEGA LTD [GB]
• [A] DE 8703615 U1 19870416

Cited by
DE19737550A1; DE19820751B4; DE19753762A1; FR2793302A1; EP1050710A3; EP0911576A1; FR2770184A1; DE19812655A1; DE19812655B4; EP1496304A1; FR2857434A1; EP1149732A1; FR2808247A1; US7736818B2; WO2007111547A1

Designated contracting state (EPC)
DE ES GB IT

DOCDB simple family (publication)
EP 0732534 A1 19960918; EP 0732534 B1 20030502; DE 69627744 D1 20030605; DE 69627744 T2 20040226; ES 2198468 T3 20040201; FR 2731771 A1 19960920; FR 2731771 B1 19970606

DOCDB simple family (application)
EP 96400497 A 19960311; DE 69627744 T 19960311; ES 96400497 T 19960311; FR 9502873 A 19950313